

معلومات در مورد شروع دوباره کورس ها برای شرکت کنندگان در کورس های ادغام

خانم ها و آقایان عزیز شرکت کننده در کورس های ادغام،

ما همه وادار بودیم که ۱۸ ماه اخیر به سبب عفونت-جهانگیر کورونا از بسیار چیزها بگذریم، تاخودرا محافظت کنیم و از پخش بیشتر این ویروس جلوگیری کنیم. نتیجه آن برای شما مثلاً، این بود که کورس های ادغام شما اصلاً برگزار نشده و یا فقط انترنتی قابل عرضه بودند.

متأسفانه هنوز بحران کرونا به اتمام نرسیده و هنوز هم باید محتاط باشیم. به این علت مایل هستیم اطلاعاتی در مورد واکسن کرونا ارائه دهیم. واکسیناسیون خطر ابتلا به کرونا را کاهش داده و از سرایت آن جلوگیری میکند. علاوه بر این از بروز بیماری حاد جلوگیری میکند. هرچه تعداد اشخاص واکسینه شده بیشتر باشد، این امر به حفظ سلامتی اشخاصی که امکان واکسن زدن را هم نداشتند، کمک میکند. در سایت مربوط به اداره امور ادغام میتوانید، چنانچه به اطلاعات بیشتری در مورد ویروس کرونا و واکسن کرونا نیازمند هستید، اطلاعات لازم را به ۲۳ زبان مختلف دریافت کنید: <https://www.integrationsbeauftragte.de/ibde/staatsministerin/corona>

همچنین در سایت <https://www.zusammengegencorona.de/> اطلاعاتی در زمینه ویروس کرونا، واکسن کرونا و سازنده ها و واکسنهای متفاوت موجود در بازار به زبانهای آلمانی، عربی، انگلیسی، روسی، اسپانیایی و ترکی جمع آوری شده است.

برای زدن واکسن کرونا از پزشک خانگی وقت گرفته و یا از طریق آنلاین ثبت نام کنید، با زدن واکسن به حفظ سلامتی خود، خانواده تان و اجتماع از جمله در کلاسهای زبان شغلی یاری میرسانید.

در این کورسها جهت جلوگیری از سرایت ویروس هنوز هم باید دستورالعمل های بهداشتی و حفاظتی خاصی را رعایت کنیم تا امکان سرایت کاهش یابد. این دستورالعمل ها میتوانند در تک تک ایالتها متفاوت باشند. برگزارکنندگان کورسهای ادغام باید این دستورالعمل ها را به اجرا بگذارند.


از این رو کورسها طبق اشکال جدید درسی که در سال ۲۰۲۰ (کورس انترنتی بطور مثال) معرفی شدند حتماً تا آخر سال ۲۰۲۱ ادامه خواهند یافت. در این نوشته اطلاعاتی درباره اشکال تدریس و همچنین اطلاعاتی درباره مقررات، مانند هزینه رفت و آمد به کورسها دریافت خواهید کرد.

به اطلاعات زیر درباره اشکال تدریس درس توجه فرمایید:

۱. تدریس

۱. کورس های ادغام تحت شرایط کورونا-عفونت جهانگیر چگونه دایر میشوند؟

برای اینکه خطر عفونی شدن تخفیف یابد، اداره پناهندگان پنج شکل تدریس را ایجاد کرده، که در آنها فاصله اقل ۱,۵ متر در میان شرکت کنندگان حفظ می‌شود. ترتیب کنندگان کورس ها تصمیم می‌گیرند که تدریس در آینده از روی کدام شکل انجام میشود و با شما درباره شرکت در کورسها و زمان شروع آن مکالمه میکنند.
اشکال زیر تدریس موجودند:



Modelle für Integrations- & Berufssprachkurse unter pandemiegerechten Bedingungen

1 Präsenzunterricht in ausreichend großen Räumlichkeiten

- Präsenzunterricht für alle Teilnehmenden unter Wahrung der Abstandsregeln

2 Virtuelles Klassenzimmer

- Unterricht per Videokonferenz
- geeignete Softwaremöglichkeiten als lernförderliche Tools

3 Präsenzunterricht mit Live-Übertragung in zweiten Kursraum

- 2 Gruppen in unterschiedlichen Räumen mit Videoübertragung
- Wechselnder Präsenzunterricht alle 1-2 Unterrichtseinheiten

4 Präsenzunterricht mit zugeschaltetem virtuellem Klassenzimmer

- Unterricht in 2 Gruppen (50 % Präsenzunterricht, 50 % virtuelles Klassenzimmer)
- Täglicher Wechsel der Gruppen

5 Präsenzunterricht mit einer Lehrkraft in zwei Kursräumen

- 2 Gruppen in benachbarten Räumen
- Gruppen lernen je 50 % der Unterrichtszeit abwechselnd im Präsenzunterricht oder eigenständig

Deutsch	DARI
Modelle für Integrations- & Berufssprachkurse unter pandemiegerechten Bedingungen	اشکال برای کورس های تطابق اجتماعی و زبان آموزش فنی تحت شرایط عفونت جهانگیر
1. Präsenzunterricht in ausreichend großen Räumlichkeiten <ul style="list-style-type: none"> • Präsenzunterricht für alle Teilnehmenden unter Wahrung der Abstandsregeln. 	۱. تدریس حضوری در مکان هایی که به حد کافی بزرگ هستند <ul style="list-style-type: none"> • تدریس حضوری برای همه شرکت کنندگان با مراعات اصل فاصله
2. Virtuelles Klassenzimmer	۲. صنف اینترنتی

<ul style="list-style-type: none"> • Unterricht per Videokonferenz • Geeignete Softwaremöglichkeiten als lernförderliche Tools 	<ul style="list-style-type: none"> • تدریس از طریق کنفرانس ویدیویی • امکانات قابل استفاده برنامه های کمپیوتری برای افزایش قابلیت آموزش
<p>3. Präsenzunterricht mit Live-Übertragung in zweiten Kursraum</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 Gruppen in unterschiedlichen Räumen mit Videoübertragung • Wechselnder Präsenzunterricht alle 1-2 Unterrichtseinheiten 	<p>۳. تدریس حضوری با پخش همزمان آن در صنف دومی</p> <ul style="list-style-type: none"> • دو گروه در صنف های مختلف با پخش ویدیویی تدریس • تدریس حضوری باعوض کردن در هر ۱-۲ ساعت درسی
<p>4. Präsenzunterricht mit zugeschaltetem virtuellem Klassenzimmer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unterricht in 2 Gruppen (50% Präsenzunterricht, 50% virtuelles Klassenzimmer) • Täglicher Wechsel der Gruppen 	<p>۴. تدریس حضوری با دیدن ویدیویی صنف دیگر</p> <ul style="list-style-type: none"> • تدریس در دوگروه (۵۰% حضوری و ۵۰% صنف انترنتی) • عوض شدن روزانه گروه ها
<p>5. Präsenzunterricht mit einer Lehrkraft in zwei Kursräumen</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 Gruppen in benachbarten Räumen • Gruppen lernen je 50% der Unterrichtszeit abwechselnd im Präsenzunterricht oder eigenständig 	<p>۵. تدریس حضوری بایک معلم در دو صنف</p> <ul style="list-style-type: none"> • دوگروه در دو صنف پهلو ی هم • گروه ها هر کدام ۵۰% در تدریس حضوری و یا هم تدریس مستقل باهمدگر عوض میشوند

شکل ۱: تدریس حضوری در مکان هایی که به حد کافی بزرگ هستند

تدریس شما برای همه اشتراک کنندگان ۱۰۰ درصد حضوری میباشد و با مراعات اصل فاصله ۱,۵ متر میان اشتراک کنندگان صورت میگیرد

شکل ۲: صنف انترنتی

تدریس مکتلاً برای همه اشتراک کنندگان کورس ها در صنف های انترنتی به شکل کنفرانس ویدیویی صورت میگیرد. ترتیب کننده کورس متظمن میشود، که شما برای اشتراک در کورس آماده باشید و همه لوازم تخنیکی راداشته باشید. درین رابطه قبل از شروع تدریس یک گروه آبی برای آماده سازی شما صورت میگیرد. آموزش در صنف های انترنتی محدود به روزانه چهار ساعت درسی میباشد. به همین سبب ممکن است دوره کورس شما طولانیتر شود.

شکل ۳: تدریس حضوری با پخش همزمان تدریس درصنف دومی

گروپ اشتراک کنندگان بردوصنف تقسیم میشوند، در هر دوصنف فاصله ۱,۵ متر میان اشتراک کنندگان مراعات میشود. در هر دوصنف از معلم و اشتراک کنندگان به وسیله یک کمره فلم گیری میشود. فلم گرفته شده باصوت آن همزمان در هر دوصنف پخش میشود. ازین طریق میتوانند اشتراک کنندگان باهمدیگر وبامعلم در تماس باشند. بعداز حداکثر ۹۰ دقیقه یک تبدیلی صورت میگیرد و معلم شخصاً درصنف دیگر به گروپ دیگر تدریس میکند.

شکل ۴: تدریس حضوری باپخش صنف انترنتی

کورس به دوگروپ تقسیم میشود. این دوگروپ معمولاً روزانه میان تدریس حضوری و تدریس درصنف انترنتی عوض میشوند. میان همه اشتراک کنندگان درصنف فاصله ۱,۵ متر مراعات میشود. معلم همزمان یک گروپ حاضر درصنف را حضوری وگروپ دیگر را به وسیله کنفرانس ویدیویی تدریس میکند. آن اشتراک کنندگانی که در همین روز شخصاً درصنف حاضر نیستند، تصویر آنها روی پرده ای درصنف نشر میشود. همه اشتراک کنندگان حاضر درصنف و کنفرانس ویدیویی همزمان فعالانه در تدریس شرکت میکنند. در کنفرانس ویدیویی از هر جایی که در آنجا امکانات تخنیکی موجود باشند، شرکت کرده میتوانید (مثلاً از خانه یا از یک صنف دیگر).

اگر دلیل خاصی وجود داشته باشد، که به سبب آن شما اصلاً به محل تدریس آمده نمیتوانید (مثلاً اگر شما جزگروهی باشید که خطر سرایت از آنان موجود باشد)، میتوانید به طور استثنایی مداوم از طریق کنفرانس ویدیویی شرکت کنید. این شکل تدریس محدود به حداکثر ۴ ساعت درسی در روز میباشد. به همین سبب ممکن است دوره کورس شما طولانیتر شود.

شکل ۵: تدریس حضوری بایک معلم در دوصنف

جمع اشتراک کنندگان در دوگروپ ثابت و در دوصنف به هم نزدیک تدریس میشوند. میان همه اشتراک کنندگان درصنف فاصله ۱,۵ متر مراعات میشود. یک گروپ درس را با معلم آغاز میکنند، گروپ دیگر از روی برنامه ثابتی که برایشان داده میشود میآموزند. معلم بعداز ۴۵ الی ۹۰ دقیقه گروپ را عوض میکند. هرگروپ به این ترتیب نصف زمان تدریس را با معلم هستند.

دو. آیا میتوانم به شرکت در کلاس تمرین انترنتی ادامه دهم؟

اگر کورس شما ادامه پیدا نکند، برگزارکننده میتواند در صورت نیاز کورسهای تمرین انترنتی عرضه کند. وقتیکه کورسهای حضوری دوباره شروع شوند، دیگر امکان شرکت در کلاس تمرین انترنتی را ندارید.

II. تعیین سطح، ثبت نام و ترک کردن کورس بصورت رسمی

۱. میتوانم نزد برگزارکننده فعلی بخاطر طولانی تر شدن وقفه در تشکیل کورس، درخواست خارج شدن از لیست کورس را ارائه دهم تا در جایی دیگر ثبت نام کنم؟

بله. برگزارکننده فعلی کورس باید کارت استحقاق شرکت در کورس را به شما برگرداند، چنانچه دلیل موجهی برای عوض کردن کورس داشته باشید. در کارت استحقاق شرکت در کورس، تمامی واحدهای تدریس را که گذرانده اید، وارد میکنند. اگر در حین برگزاری دوره، کورس را عوض کنید، امکان دارد که بخشی از واحدهای تدریس را از دست بدهید و یا آنها کسر شوند.

۲. بخش آزمون و ثبت نام کی باز میشود؟

از یولی 2020 به بعد بخشهای آزمون و ثبت نام بصورت تدریجی باز شدند. لطفاً از بخش اداری مسئول امورتان بپرسید که بخش آزمون و ثبت نام نزدیک محل زندگی شما کی باز میشود.

III. پس گرفتن شهریه کورس: تمدید مهلت

طبق پاراگراف نه، بند ششم قانون کلاسهای ادغام، شرکت کنندگان نصف شهریه پرداخت شده دوره های ادغام را پس میگیرند چنانچه دو سال بعد از صدور کارت عضویت در کلاس، دوره ادغام را با موفقیت به اتمام برسانند. به علت شرایط پاندمی و تعطیلی کلاسها قانون مجزایی تصویب شده است: همه افرادی که کارت عضوی در کلاسشان بین صادر شده، مهلتشان شش ماه تمدید میشود، یعنی دوسال و نیم وقت دارند. 17.03.2018 تا 30.06.2021

IV. هزینه رفت و آمد

هزینه بلیط رفت و آمد به همه اشکال تدریس بازپرداخت می شود. شرایط آن به این شرح است: باید هنگام شروع کورس فرم درخواستی جهت دریافت کمک هزینه رفت و آمد تحویل داده و در محل برگزاری کورس امضای خود را وارد لیست کنید. این شروط در صورتیکه بطور مثال در محل برگزاری کورسها در کلاس مجازی شرکت کنید نیز صدق میکند. بدین صورت هزینه رفت و آمدتان برای روزهایی که در محل برگزاری کورسها بودید و امضا کرده اید، پرداخت می شود.

ما خوشحال هستیم که کلاسهای ادغام با وجود شرایط پاندمی قابل برگزاری هستند. اداره فدرال مهاجرین و پناهندگان در این زمینه مقررات فراوانی را برای این مقطع موقت وضع کرده است تا ادامه دوره های ادغام را میسر نماید. با همراهی برگزارکنندگان و مدرسین شما همچنان به شما کمک خواهیم کرد تا بتوانید دوره ادغام را با موفقیت به اتمام رسانده و اهدافتان را برای زندگی در آلمان محقق کنید.

برای شرکت در کلاس برایتان آرزوی موفقیت داریم.

اداره فدرال مهاجرین و پناهندگان